

МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПРОБЛЕМЫ ФОРМИРОВАНИЯ ГОТОВНОСТИ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКИХ ВУЗОВ К КОРПОРАТИВНОМУ ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ С ИНОСТРАННЫМИ ПАРТНЁРАМИ

С.В. Соколов

*Российский университет
дружбы народов (Москва)*

Обеспечение высокой динамики экономического роста и наполнение его новым качеством невозможно без кардинального улучшения работы отечественных компаний, воспитания культуры корпоративного управления, внедрения международных стандартов. Однако, реальное положение на рынке труда таково, что нынешние выпускники-инженеры не владеют профессиональным лексиконом и не могут бороться за профессиональную самореализацию в высококонкурентной среде зарубежных представительств. Именно поэтому становится актуальной проблема формирования у студентов технических вузов готовности к корпоративному взаимодействию. Ее решение требует серьезного изучения методологии вопроса, которая, на наш взгляд, объединяет два научных направления.

Первое связано с теорией и практикой корпоративного взаимодействия. Второе посвящено теоретическим и прикладным вопросам преподавания иностранных языков в технических (неязыковых) вузах.

Проведенный анализ источников показал, что работы первого направления могут быть структурно поделены в зависимости от тех компонентов корпоративного взаимодействия, которые определены современной наукой и практикой.

Так, особую значимость приобретают исследования, связанные с общей характеристикой корпоративного взаимодействия как явления и процесса. Эта группа источников представлена нам работами отечественных и зарубежных исследователей, преимущественно английских или американских. Среди них можно выделить работы: М.В. Самосудова, А.В. Габова, В. Кондратьева¹. Среди работ зарубежных авторов можно выделить работы: Дженсена и Меклинга, Метцгера, Монкса и Минова, Норта².

¹ *Габов А.В.* Интересы участников корпоративных отношений. // Журнал для акционеров. 2004. № 4, № 5.; Кодекс корпоративного поведения – Федеральная комиссия по рынку ценных бумаг. М., 2002. 42 с.; *Кондратьев В.* Корпоративное управление: особенности и тенденции развития. // Проблемы теории и практики управления. 2002. № 1. С.4-9.; *Самосудов М.В.* Основы корпоративного взаимодействия и управления. г. Химки: Институт международных экономических отношений, 2005. 144 с.; его же Теория корпоративного взаимодействия. М., 2007. 248с..

² *Jensen M.C., Meckling W.H.* Theory of the Firm: Managerial Behavior, Agency Costs and Ownership Structure//Journal of Financial Economics, October, 1976, V. 3, No 4, pp. 305-360; *Metzger B., Dean R.N.*,

Отдельный пласт исследований связан с основными закономерностями и принципами корпоративного взаимодействия. Здесь можно выделить работы И. Ивашковской и Г. Константинова, Т. Кашаниной, Н. Сонькина, Б. Шпотова¹.

Важным компонентом исследования вопроса корпоративного взаимодействия выступает вопрос институциональной среды взаимодействия и его системы. Здесь обращают на себя внимание работы И.Я. Атватера, Е.Л. Доценко, М.В. Колтуновой, П. Мицича, А. Пиза, Л.Г. Титовой.² Технологический ракурсе корпоративного взаимодействия изучали М.В. Самосудов, Б. Волгин, М. Дебольский и др.³

Второе направление исследования проблемы формирования готовности студентов технических вузов к корпоративному взаимодействию с иностранными партнёрами раскрывает особенности основы профессионально ориентированного преподавания иностранных языков в современном неязыковом вузе.

В 70-х годах в работах Е.В. Рожиной, М.В. Ляховицкого, Г.В. Париковой⁴ были рассмотрены теоретические основы профессионально ориентированного преподавания иностранных языков. На основании результатов данных исследований Е.И.Пассов в середине 80-х гг. сформулировал принципы обучения иностранному языку, опираясь на то, что главной задачей является привитие студентам способности к участию в процессе коммуникаций и информационному взаимодействию с иностранными партнерами. Исходя из этого, базовым было определено

Bloom D., Ratnikov K. A new Russian revolution: corporate governance reform. – International Financial Law Review, July, 2002 Monks R A.G., Minow N. Corporate Governance. Wiley, 2008; North D.C. Institutions, Organizations and Market Competition. – Washington University, St. Louis.

¹ *Ивашковская И., Константинов Г.* Баланс интересов и стратегия компании. // Журнал для акционеров. 2002. №1. С.23-29.; *Кашанина Т.В.* Корпоративное право. Учебник для ВУЗов. М., 1999. 412 с.; *Сонькин Н.Б.* Корпорации: Теоретические и прикладные проблемы. М., 1999. 288с.; *Шпотов Б.* Корпоративное управление в XXI веке: история и перспективы. // Проблемы теории и практики управления. 2000. №1. С.34-38.

² *Атватер И.* Я вас слушаю. М., 1984. 268 с.; *Андреева Г.М.* Социальная психология. М., 2001. 388 с.; *Доценко Е.Л.* Психология манипуляции: феномены, механизмы и защита. СПб., 2003. 412 с.; *Колтунова М.В.* Язык делового общения. М., 2000. 148 с.; *Мицич П.* Как проводить деловые беседы. М., 1987. 206 с.; *Панфилова А.П.* Деловая коммуникация в профессиональной деятельности: Учеб.пособие. СПб., 2001. 388 с.; *Пиз А.* Язык телодвижений. Пер. с англ. Н.Новгород, 1992. 102 с.; *Титова Л.Г.* Деловое общение: Учеб.пособие. М., 2005. 288 с.

³ *Браим И.Н.* Этика делового общения. Минск, 1996. 188 с.; *Волгин Б.* Деловые совещания. М, 1991. 56 с.; *Дебольский М.* Психология делового общения. М., 2002. 402 с.; *Карнеги Д.* Как завоевывать друзей и оказывать влияние на людей. Киев, 1989. 288с.; *Першин Г.В., Альбов А.С., Левтов В.Е.* Телефонный разговор с иностранным партнером. Справочное пособие для успешного делового общения. СПб., 1996. 112 с.; *Проведение деловых бесед и переговоров. Как добиться своей цели.* Воронеж, 1999. 98 с.; *Сухарев В.А.* Быть деловым человеком. Симферополь, 1996. 144 с.; *Честара Дж.* Деловой этикет. М., 1997. 156 с.; *Ягер Д.* Деловой этикет: как выжить и преуспеть в мире бизнеса. М., 1994. 188 с.

⁴ *Рожина Е.В.* Функции иностранного языка как учебного предмета в системе обучения в университете // Иностранные языки на неспециальных факультетах: Межвуз. сб. Л., 1978. С.3-6; *Ляховицкий М.В.* О некоторых базисных категориях методики обучения иностранным языкам // Иностранные языки в школе. 1973. № 1. С 12-16.; *Парикова Г.В.* Исследование возможностей повышения эффективности процесса обучения иностранным языкам в неязыковом вузе. Л., 1972. 144 с.

обучение говорению, а сам процесс обучения справедливо предлагалось уподобить процессу коммуникации как таковой¹.

Важный вклад в развитие педагогической теории профессионально ориентированного обучения иностранным языкам был сделан сторонниками интенсивного метода обучения. Наибольшее распространение в нашей стране, среди данных методик и технологий, приобрели разработки Г.А.Китайгородской, поставившей в центр своего метода активацию возможностей личности и коллектива². В результате исследований в 1970-х – 80-х гг. было выяснено, что одной из основных форм профессиональной деятельности студентов неязыковых вузов с использованием знаний иностранного языка является чтение профессиональной литературы. Исследованию данного вопроса посвящена работа С.К. Фоломкиной³, в которой освещены вопросы теории и практики обучения чтению на иностранном языке в неязыковом вузе: характеристика чтения как вида речевой деятельности, задачи обучения чтению, работа с языковым материалом и по развитию умений и навыков чтения.

В конце 80-х - 90-х гг. прошлого века, изменения, произошедшие в нашем обществе, актуализировали вопрос о необходимости трансформации изучения иностранного языка в вузах. Было предложено более широко учитывать интересы и потребности студентов, исходя из того, что успешное развитие творческой личности и необходимых для профессии качеств без этого невозможно⁴.

Другой тенденцией, возникшей несколько позже, стала реализация требования адекватности процесса обучения реальному процессу коммуникации⁵. Основу функционально-понятийного подхода⁶ составило понимание процесса коммуникации с точки зрения культуры языка, семантики, психологии, что делает возможным учет структурной сложности и динамичности общения.

Тенденцией, характеризующей развитие педагогической теории обучения иностранным языкам в неязыковых вузах на рубеже XX века, выступила парадигма «межкультурной компетенции» как показатель сформированности способности человека эффективно участвовать в

¹ *Пассов Е.И.* Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению: Пособие для учителей иностранного языка. М., 1985. 244 с.

² Интенсивное обучение иностранному языку в высшей школе. /Под ред. Г.А. Китайгородской/ М., 1987. 198 с.; *Китайгородская Г.А.* Методика интенсивного обучения иностранным языкам. М., 1982. 214 с.

³ *Фоломкина С.К.* Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе. М., 1987. 288 с.

⁴ *Синявская Е.В., Полякова Т.Ю.* Место дисциплины «Иностранный язык» в квалификационных характеристиках специалиста // Иностранные языки в высшей школе: Учеб.-метод. пособие / Под ред. Н.С. Чемоданова. Вып. 19. М., 1987. С.6-11.

⁵ *Шатилов С.Ф.* Методика обучения немецкому языку в средней школе: Учеб. пособие для пед. инс-ов. М., 1986. 214 с.

⁶ *Шатилов С.Ф., Агафонова Л.И.* Некоторые проблемы создания петербургского учебника иностранного (немецкого) языка на основе усовершенствованного варианта учебной программы: Сб. материалов научно-практической конференции. СПб., 1994. С.31-35.

межкультурной коммуникации. Социально-культурные знания помогают обучающимся адаптироваться к иноязычной среде, следуя канонам вежливости в инокультурной среде, проявляя уважение к традициям, ритуалам и стилю жизни представителей другого культурного сообщества¹.

Практические результаты обучения студентов иностранным языкам в неязыковых вузах представлены в виде модели обучения иностранному языку студентов технических вузов. Однако практические результаты не имеют единых теоретических подходов к их решению. Так, среди несовпадающих теоретических подходов можно выделить модель, предложенную Л.Е.Алексеевой. Во главу угла ею было поставлено обучение иноязычному профессионально-ориентированному общению. При этом она полагает, что модель каждого занятия или нескольких занятий, тематически объединенных в отдельный блок, состоит из ряда этапов: ознакомление, тренировка и речевая практика².

Другую модель предложил О.Н.Хаустов. Разработанная им система профессионального обучения деловому иностранному языку спроектирована с учетом социального заказа на обучение и формирование личности квалифицированного специалиста экономического профиля. Основой данной модели являются положения системного подхода, основные методы модульного и проблемного обучения³.

Модель профессионального педагогического общения, предложенная Л.А.Хохленковой, нацелена на формирование коммуникативных способностей студентов неязыковых специальностей. В её основе положено интенсивно-коммуникативное профориентированное обучение устной и письменной коммуникации, состоящее из двух компонентов – информационно-теоретического и речедеятельностного⁴.

Следующая модель обучения предложена З.И.Конновой, которая работала над построением теоретической модели процесса развития профессиональной иноязычной компетенции специалиста при многоуровневом обучении в современном вузе. В её сути целостная система непрерывной языковой подготовки, нацеленная на развитие профессиональной иноязычной компетенции будущего специалиста. Особое внимание, при этом, уделено роли содержательного компонента в структуре иноязычной профессиональной компетенции⁵.

¹ Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранному языку. Пособие для учителя. М., 2000. 148 с.

² Алексеева Л.Е. Оптимизация процесса обучения иноязычному профессионально-ориентированному общению студентов факультета международных отношений: Дис. к.п.н. СПб., 2002. 198 с.

³ Хаустов О.Н. Моделирование системы профессионального обучения деловому английскому языку специалистов экономического профиля в условиях высшей школы: Дис. к.п.н. Тамбов, 2001. 204 с.

⁴ Хохленкова Л.А. Технология профессионального педагогического общения при обучении иностранному языку студентов неязыковых специальностей: Дис.... к.п.н., Тольятти, 2000. 214 с.

⁵ Коннова З.И. Развитие профессиональной иноязычной компетенции будущего специалиста при многоуровневом обучении в современном вузе. Автореферат ... д.п.н., Калуга, 2003. 34 с.

Вопрос разработки критериев успешности и результативности модели профессионально-ориентированного обучения иностранному языку студентов технических вузов является логическим продолжением изучения теории и практики обучения иностранному языку в неязыковом вузе. Вопрос о критериях оценки вообще является в современной педагогической науке принципиально важным¹. Исследуя проблему оценки уровня владения иностранным языком, некоторые зарубежные и отечественные ученые-методисты предлагают следующие критерии: законченность мысли, выраженной в предложении; правильность оформления типовой фразы; ясность ее содержания. Такой подход больше отвечает потребностям речи, ибо в нем на первый план выступает вопрос о содержании и логике высказывания. Однако остается неясным, какое выступление следует признать логичным и законченным по мысли, в каких единицах можно измерить эти понятия.

Применительно к изучению иностранных языков студентами неязыковых вузов существует несколько подходов к формированию критериев эффективности их освоения. Так Н.Д.Гальскова ставит во главу угла приобщение к инокультуре и получение знаний о стране, носителях языка и их национально-культурной специфике речевого поведения². В свою очередь М.В.Мазо предлагает, в качестве критериев, следующие уровни сформированности коммуникативной компетенции у студентов: исходный, системный и продуктивный³. Несколько иную реализацию этого же принципа предложила в своей работе О.Ю. Искандерова.⁴ Ею предложен комплекс из 4-х показателей (реконструктивно-вариативный, частично-поисковый, трансформационный, творческий), оценивая которые по 5-ти или 10-ти бальной шкале можно сформировать комплексную оценку освоения студентом иностранного языка.

Архипова Е.И. отмечает, что основы профессионального лексикона формируются в период обучения в вузе посредством овладения категориально-понятийным аппаратом конкретной предметно-профессиональной области в цикле общепрофессиональных и специальных дисциплин. Формирование данных знаний необходимо актуализировать как информационную основу для формирования иноязычного лексикона профессионального общения⁵.

¹ Батищев Г.С. Особенности культуры глубинного общения педагога // Гносеологические и мировоззренческие проблемы. М., 1987. С.67-78.

² Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языком: Лингводидактика и методика. М., 2004. 112 с.

³ Мазо М.В. Педагогическая технология формирования коммуникативной компетенции у студентов (на материале изучения иностранного языка): Дис.к.п.н. Саратов, 2000. 146 с.

⁴ Искандерова О.Ю. Проблемно-коммуникативный подход как фактор активизации познавательной деятельности студентов (на материале изучения иностранного языка): Дис.к.п.н. Уфа, 1997. 188 с.

⁵ Архипова Е.И. Формирование иноязычного лексикона специалиста в интегративном обучении иностранному языку и общепрофессиональным дисциплинам: дис. ... кандидата педагогических наук. Пермь, 2007. 242 с.

Таким образом, осмысление научных и научно-методических источников позволило прийти к выводу о том, что до сих пор не выработано единых научных положений по вопросу определения критериев, показателей и уровней владения иностранным языком на неязыковых факультетах вузов.

Проведенный анализ научно-методических источников показал, что термин «профессионально-ориентированное обучение» употребляется для обозначения процесса преподавания иностранного языка в неязыковом вузе, ориентированного на чтение литературы по специальности, изучение профессиональной лексики и терминологии, а в последнее время и на общение в сфере профессиональной деятельности. Современный профессионально-ориентированный подход к обучению иностранному языку предполагает формирование у студентов способности иноязычного общения в конкретных профессиональных, деловых, научных сферах и ситуациях с учетом особенностей профессионального мышления, при организации мотивационно-побудительной и ориентировочно-исследовательской деятельности. В этом видится его основное отличие от обучения языку для общеобразовательных целей и социализации (разговорного общения, выживания за границей и т.д.).

Тем не менее, профессионально-ориентированное обучение иностранному языку на неязыковых факультетах вузов не сводится только к изучению «языка для специальных целей». Существуют некоторые особенности, характерные для специфического контекста использования языка, с которыми студенты, вероятно, встретятся в реальных ситуациях общения. Вместе с тем, необходимо учитывать, что знание профессиональной лексики и грамматики не могут компенсировать отсутствие знаний и умений, позволяющих его осуществить, т.е. несформированность коммуникативной компетенции. В связи, с чем становится особенно актуальной тема нашего исследования: формирование готовности студентов технического вуза к корпоративному взаимодействию с иностранными партнёрами.